



يمكن لـ POLST مساعدتك أنت وأحبائك

ماذا يعني POLST؟

POLST هو اختصار باللغة الإنجليزية للنموذج المسمى Portable Orders for Life-Sustaining Treatment (الأوامر القابلة للنقل لتقديم العلاج للحفاظ على الحياة).



معدات دعم الحياة في المستشفى

فمع POLST، إذا كنت مريضاً للغاية، تصبح رغباتك وأمر طبية. على سبيل المثال، إذا اتصلت على 911 أو ذهبت إلى غرفة الطوارئ، فيمكنك التأكد من أنهم سيتبعون هذه الأوامر. يمكن أن يكون ذلك مصدر ارتياح كبير لأسرتك لمعرفة رغباتك.

يريد بعض الأشخاص أن يكونوا في المستشفى متصلين بأجهزة دعم الحياة للبقاء على قيد الحياة. ويريد آخرون أن يكونوا في المنزل مع الأسرة بدون هذه المعدات عندما يشتد عليهم المرض.

القرار يعود إليك.

ما الغرض من POLST؟

- ❖ ينص على أنواع العلاج التي يريدها الشخص أو لا يريدها إذا أصيب هذا الشخص بمرض شديد أو كان ضعيفاً للغاية.
- ❖ يكون الشخص له رأي في العلاج الطبي الذي يتلقاه في حالات الطوارئ.
- ❖ يوجه العلاج الطبي إذا لم يستطع الشخص تحديد العلاج الذي يريده أو لا يريده.

هل أنت بحاجة إلى POLST؟

القرار قرارك إذا كنت ترغب في الحصول عليها.

لا يمكن لأحد إجبارك على الحصول عليها. لا يمكن لأي طبيب، أو مؤسسة طبية، أو نظام صحي إجبارك على الحصول على POLST.

الخيار لك في الحصول عليه أو لا.

HIPAA PERMITS DISCLOSURE TO HEALTH CARE PROFESSIONALS & ELECTRONIC REGISTRY AS NECESSARY FOR TREATMENT			
Oregon POLST®			
Portable Orders for Life-Sustaining Treatment®			
Follow these medical orders until orders change. Any section not completed implies full treatment for that section.			
Patient's Last Name:	Suffix:	Patient's First Name:	Patient's Middle Name:
Preferred Name:	Date of Birth: (mm/dd/yyyy)	Gender: <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> X	MIRN (optional):
Address (street / city / state / zip):			
A	CARDIOPULMONARY RESUSCITATION (CPR): <i>Unresponsive, pulseless & not breathing.</i>		
Check One	<input type="checkbox"/> Attempt Resuscitation/CPR <input type="checkbox"/> Do Not Attempt Resuscitation/DNR		
	Must check Full Treatment in Section B. If patient not in cardiopulmonary arrest, follow orders in B.		
B	MEDICAL INTERVENTIONS: <i>When patient has a pulse and is breathing.</i>		
Check One	<input type="checkbox"/> Comfort Measures Only. Provide treatments to relieve pain and suffering through the use of any medication by any route, positioning, wound care and other measures. Use oxygen, suction and manual treatment of airway obstruction as needed for comfort. <i>Patient prefers no transfer to hospital for life-sustaining treatments. Transfer if comfort needs cannot be met in current location.</i> Treatment Plan: Provide treatments for comfort through symptom management.		
	<input type="checkbox"/> Selective Treatment. In addition to care described in Comfort Measures Only, use medical treatment, antibiotics, IV fluids and cardiac monitor as indicated. No intubation, advanced airway interventions or mechanical ventilation. <i>May consider less invasive airway support (e.g. CPAP, BiPAP). Transfer to hospital if indicated. Generally avoid the intensive care unit.</i> Treatment Plan: Provide basic medical treatments.		
	<input type="checkbox"/> Full Treatment. In addition to care described in Comfort Measures Only and Selective Treatment, use intubation, advanced airway interventions and mechanical ventilation as indicated. Transfer to hospital and/or intensive care unit, if indicated. Treatment Plan: All treatments including breathing machine.		
Additional Orders:			

جزء من نموذج POLST

من يحتاج إلى POLST؟

إن POLST مخصصة للشخص المصاب بمرض خطير، مثل أمراض القلب المتقدمة أو السرطان المنتشر. كما إنها أيضًا للشخص الطاعن في السن والضعيف، والذي قد لا يرغب في كل نوع من العلاج. ويمكن أن تكون للشخص الذي لا يريد أن يكون في وحدة العناية المركزة (ICU) أو يكون متصلاً بأجهزة دعم الحياة للبقاء على قيد الحياة. POLST ليست لحدث غير متوقع مثل حادث سيارة. فهي للحالات التي يحدث فيها شيء ما لأن الشخص بالفعل شديد المرض. على سبيل المثال، إذا توقف الشخص عن التنفس بسبب مرضه الخطير.



كيفية الحصول على POLST؟

يمكنك استشارة طبيبك عما إذا كان من المفيد لك الحصول على POLST. إذا اتفقتما، يمكنكما ملء النموذج معًا. ثم يوقع الطبيب عليه.



ماذا يمكنك أن تفعل؟

يمكنك قراءة المزيد عن POLST على: oregonpolst.org/patients-family

- ✓ يمكنك مشاهدة مقاطع الفيديو باللغة الإنجليزية على موقعنا.
- ✓ يمكنك التحدث مع أحبائك بشأن رغباتك العلاجية.
- ✓ بعد ذلك، وعندما تكون مستعدًا، يمكنك طلب لتحديد موعد والتحدث مع طبيبك.

كلمة "الطبيب" تشير إلى شخص يمكنه التوقيع على نموذج POLST. يمكن لهؤلاء الأشخاص التوقيع على نموذج POLST باللغة الإنجليزية: الأطباء، والممرضات الممارسات، ومساعدي الأطباء.

امولعملمةقرورت هذه مأخوذة من POLST Coalition of Oregon (تحالف POLST في ولاية أوريغون).

لمعرفة المزيد، يمكنك زيارة موقعنا الإلكتروني:

oregonpolst.org

برنامج POLST لولاية أوريغون